

# النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

20 كانون الثاني (يناير) 2022 نشرة يووية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## ■ عبدالله الوزروعي يلتقي رئيس زامبيا: إرساء أسس وتينة لتعزيز العلاقات الاقتصادية

رف الإماراتية، رئيس غرفة الجهد لتعزيز التعاون الاقتصادي بين إمارة أبوظبي وزامبيا، مشيراً إلى وجود ي، رئيس جمهورية زامبيا العديد من الإمكانات والفرص لدعم الأعمال وتعزيزها في مختلف المجالات ي، وذلك بحضور كل من ذات الاهتمام المشترك.

بدوره رحب الرئيس عبد الله محمد المزروعي بالرئيس الزامبي، شاكراً زيارته لغرفة أبوظبي، مؤكداً أن هذه الزيارة تعد مؤشراً إيجابياً ومهماً سيسهم في تعزيز العلاقات التجارية بين أبوظبي وزامبيا وستفتح قنوات تواصل تزيد من حجم التبادل التجاري بين الجانبين. مشيراً إلى الاستعداد لتوفير جميع سبل الدعم اللازمة وتقديم كافة أشكال المساعدة التي تضمن استمرار ازدهار العلاقات بما يسهم في انتعاش فرص الأعمال بين المستثمرين في أبوظبي ونظرائهم في زامبيا.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

التقى رئيس اتحاد الغرف العربية، رئيس اتحاد الغرف الإماراتية، رئيس غرفة تجارة وصناعة أبوظبي، عبدالله محمد المزروعي، رئيس جمهورية زامبيا هاكيندي هيشيليما، في مقر برج الغرفة في أبوظبي، وذلك بحضور كل من النائب الأول لرئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي الدكتور علي سعيد بن حرمل الظاهري، وعضو مجلس إدارة غرفة أبوظبي رشيد ميقاتي، ومدير عام غرفة أبوظبي محمد هلال المهيري.

وجرى على هامش اللقاء، توقيع اتفاقية تعاون بين غرفة تجارة وصناعة أبوظبي وغرفة تجارة وصناعة أبوظبي وغرفة تجارة وصناعة قوة العلاقات الاقتصادية الثنائية لدى الجانبين.

وأكد الرئيس هاكيندي هيشيليما أنّ "العلاقات التي تجمع الإمارات وزامبيا وطيدة وتمضي في تقدم مستمر "، معرباً عن حرصه واهتمامه ببذل الكثير من

#### Abdullah Al Mazrouei meets with the President of Zambia: Laying Solid Foundations for Strengthening Economic Relations

The President of the Union of Arab Chambers, the President of the Federation of UAE Chambers, the President of the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, Abdullah Muhammad Al Mazrouei, met the President of the Republic of Zambia, Hakindi Hechilema, at the Chamber's Tower headquarters in Abu Dhabi, in the presence of the First Vice Chairman of the Board of Directors of the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, Dr. Ali Saeed Bin Harmal Al Dhaheri, Member of the Board of Directors of the Abu Dhabi Chamber, Rashid Mikati, and the Director General of the Abu Dhabi Chamber, Mohammed Hilal Al Muhairi.

On the sidelines of the meeting, a cooperation agreement was signed between the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry and the Zambia Chamber of Commerce and Industry, aimed at laying solid foundations that enhance the strength of bilateral economic relations on both sides.

President Hakindi Hechilema stressed that "the relations between the UAE and Zambia are solid and are moving forward." Expressing his keenness and interest in making a lot of effort to enhance economic cooperation between the Emirate of Abu Dhabi and Zambia, pointing out that there are many potentials and opportunities to support and enhance business in various areas of common interest.

In turn, President Abdullah Mohammed Al Mazrouei welcomed the Zambian President, thanking his visit to the Abu Dhabi Chamber, stressing that this visit is a positive and important indicator that will contribute to strengthening trade relations between Abu Dhabi and Zambia and will open channels of communication that increase the volume of trade exchange between the two sides. Pointing out the readiness to provide all necessary means of support and provide all forms of assistance to ensure the continued prosperity of relations, thus contributing to the recovery of business opportunities between investors in Abu Dhabi and their counterparts in Zambia.

Source (Emirati Gulf Newspaper, Edited)

## ■ وحود الصقر يلتقي السفير السعودي: تعزيز الروابط اللقتصادية الوشتركة ■

في بذل مزيد الجهود المشتركة وإقامة الفعاليات التي من شأنها أن تعزز الروابط الاقتصادية المشتركة بين البلدين الشقيقين.

من جانبه، تقدم السفير السعودي بالشكر للغرفة على الدور المهم الذي تقوم به لتطوير العلاقات التجارية بين البلدين، معرباً عن أمله في أن يتم استغلال الفرص الاستثمارية المتاحة في المملكة وإقامة شراكات استراتيجية بين قطاعي الأعمال السعودي والكويتي لما تشهده المملكة من انفتاح

وتطور، مشيداً بالجهود التي تقوم بها حكومة المملكة في سبيل تسهيل الدخول للسوق السعودية لجذب المستثمرين الخليجيين والأجانب وفتح آفاق اقتصادية جديدة. المصدر (صحيفة الراي الكوبتية، بتصرّف)



أشاد رئيس غرفة تجارة وصناعة الكويت محمد الصقر بالعلاقات الثنائية المميزة بين الكويت والمملكة العربية السعودية، منوها إلى أن البلدين الشقيقين يتمتعان بإمكانات جيدة لتتمية التعاون التجاري والاستثماري. ولفت خلال استقباله سفير المملكة لدى الكويت الأمير سلطان بن سعد بن خالد آل سعود في مبنى الغرفة، إلى أن "الروابط الأخوية التي تجمع البلدين تحتم بذل مزيد من الجهود في سبيل تحقيق الأهداف الاقتصادية المرجوة".

وتطرق إلى الملتقى الاقتصادي الكويتي – السعودي الذي عقد على هامش زيارة ولي العهد نائب رئيس الوزراء وزير الدفاع السعودي الأمير محمد بن سلمان إلى الكويت، مشيرا إلى أنّ تجربة المملكة تعد مثالاً نموذجياً يحتذى به، معرباً عن أمله

### Mohammed Al-Sager meets the Saudi Ambassador: Strengthening Joint Economic Ties

Chairman of the Kuwait Chamber of Commerce and Industry Mohammed Al-Sager praised the distinguished bilateral relations between Kuwait and the Kingdom of Saudi Arabia, noting that the two brotherly countries have good potentials to develop trade and investment cooperation.

During his meeting with the Kingdom's ambassador to Kuwait, Prince Sultan Bin Saad Bin Khalid Al Saud at the Chamber's building, he noted that "the brotherly ties that unite the two countries make it necessary to exert more efforts in order to achieve the desired economic goals."

He referred to the Kuwait-Saudi Economic Forum, which was held on the sidelines of the visit of Crown Prince, Deputy Prime Minister and Minister of Defense of Saudi Arabia, Prince Muhammad bin Salman, to Kuwait. Noting

that the Kingdom's experience is an exemplary example, expressing his hope that more joint efforts will be made and the establishment of events that would enhance joint economic ties between the two brotherly countries.

For his part, the Saudi ambassador thanked the Chamber for the important role it plays in developing trade relations between the two countries, expressing his hope that the investment opportunities available in the Kingdom will be exploited and strategic partnerships established between the Saudi and Kuwaiti business sectors due to the openness and development that the Kingdom is witnessing. He praised the efforts made by the Kingdom's government to facilitate entry into the Saudi market to attract Gulf and foreign investors and open new economic horizons.

Source (Al-Rai Kuwaiti Newspaper, Edited)

# 📕 انخفاض العجز الوالي في الأردن

وبينت الوزارة أنّ الارتفاع تركّز في الايرادات الضريبية بشكل رئيسي، ما أدى إلى ارتفاع حصيلة ضريبة الدخل خلال الشهور الأحد عشر الأولى من عام 2021 لتصل إلى حوالي 1.127 مليار دينار مقابل نفس الفترة من عام 2020. أما على صعيد الايرادات غير الضريبية فقد جاء الارتفاع بشكل رئيسي بسبب ارتفاع بند ايرادات بيع السلع والخدمات ليصل الى ما

قيمته 767.3 مليون دينار مقابل ما قيمته 553.6 مليون دينار او ما نسبته 38.6 في المئة مقارنة بنفس الفترة من العام السابق.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)



#### Fiscal Deficit Decrease in Jordan

The Jordanian Ministry of Finance revealed that the financial deficit decreased by about 280.3 million dinars, to reach 1.387 billion dinars during the first eleven months of the year 2021 compared to the same period of the previous year.

According to the ministry, local revenues increased by about 1.080 billion dinars, or 19.1 percent, during the first eleven months of this year, compared to the same period last year. This is due to the improvement in the collection of tax revenues, which rose by about 682 million dinars, and non-tax revenues, which rose by about 398 million dinars.

كشفت وزارة المالية الأردنية، عن انخفاض العجز المالي حوالي 280.3 مليون دينار، ليصل إلى ما قيمته 1.387 مليار دينار خلال الشهور الأحد عشر الأولى من العام 2021 مقارنة بالفترة ذاتها من العام السابق.

ووفق الوزارة فقد ارتفعت الايرادات المحلية بحوالي 1.080 مليار دينار أو ما نسبته 19.1 في المئة خلال الشهور الاحد عشر الاولى من هذا العام مقارنة

بنفس الفترة من العام الماضي، وهذا يعود للتحسن في تحصيل الايرادات الضريبية التي ارتفعت بحوالي 682 مليون دينار، والايرادات غير الضريبية التي ارتفعت بحوالي 398 مليون دينار.

The ministry indicated that the increase was mainly concentrated in tax revenues, which led to an increase in income tax revenue during the first eleven months of 2021 to reach about 1.127 billion dinars, compared to 1.040 billion dinars, or 8.3 percent during the same period in 2020. As for non-tax revenues, the increase was mainly due to the rise in the item of revenues from selling goods and services to reach a value of 767.3 million dinars, compared to 553.6 million dinars, or 38.6 percent, compared to the same period of the previous year.

Source (Al-Dustour Jordanian Newspaper, Edited)



#### Call for Young Entrepreneurs in the Arab World!

Do you have a "Startup" idea in the technology or digital industry? Gather your team and apply to the largest entrepreneurship competition in the Arab world, the "Arab Rally 2022".

The finalists in the competition organized by the Union of Arab Chambers in cooperation with the Arab Academy for Science, Technology and Maritime Transport, will have the opportunity to travel to the United Arab Emirates to attend the final at the Global Forum for Entrepreneurs and Investment organized by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) at Expo 2020 Dubai, which gives them the opportunity to meet investors from all over the world.

Conditions for Joining the Competition?

- Your team must consist of four people or less.
- An innovative project idea in the field of technology.
- Evidence that half of your team (at least) has joined an Arab university or more.
- Your team must be between 18 and 30 years old. Register now, and benefit from the experiences of coaches and mentors, individual mentoring sessions, and cash prizes through participation, to become the next Arab Champion.

For more information, please visit our website:

# حعوة لرواد الأعمال الشباب في العالم العربي!

هل لديك فكرة "ستارت اب" في مجال التكنولوجيا أو الصناعة الرقمية؟ إجمع فريقك وتقدّم إلى أكبر مسابقة لريادة الأعمال في العالم العربي، "مسابقة رالي العرب 2022".

المتأهلون التصفيات النهائية في المسابقة التي ينظّمها اتحاد الغرف العربية بالتعاون مع الأكاديمية العربية العلوم والتكنولوجيا والنقل البحري، سيحصلون على فرصة السفر إلى الإمارات العربية المتحدة لحضور النهائي في المنتدى العالمي لرواد الأعمال والاستثمار الذي تنظّمه منظّمة الأمم المتحدة المتنمية الصناعية (يونيدو) في إكسبو 2020 دبي، مما يتيح لهم الفرصة لمقابلة مستثمرين من كافة أنحاء العالم.

شروط الالتحاق بالمسابقه؟

- أن يتكوّن فريقك من أربع أفراد أو أقل.
- فكره مشروع مبتكره في مجال التكنولوجيا.
- اثبات لالتحاق نصف فريقك (على الاقل) بجامعه عربيه أو أكثر.
  - أن يتراوح اعمار فريقك بين 18 و 30 عام.

سجّل الان، واستفد من خبرات المدربين والموجهين، وجلسات التوجيه الفردية، والجوائز النقدية من خلال المشاركة، لتصبح بطل العرب القادم.

للمزيد من المعلومات الرجاء زبارة موقعنا الالكتروني:

http://www.entrepreneurshiprally.com/arabrally/